



**Sámi
allaskuvla**

STUDIEPLAN

**Andrespråkspedagogikk –
Modulbasert videreutdanning**

7,5 + 7,5 + 7,5 + 7,5 studiepoeng

1. NAVN PÅ STUDIET

PED 611 Andrespråkspedagogikk - modulbasert videreutdanning
Nubbigiellapedagogihkka – modulavuodđuduvvon joatkkaoahppu
Second Language Pedagogy – Modulbased Continuing Education

Navn og studiekode på modulene:

Modul 1:	PED 611-1	To- og flerspråklighet med vekt på førstespråk Guovtte- ja máŋggagielatvuohta mas deaddu vuosttašgillii Bilingualism and Multilingualism with Emphasis on First Language
Modul 2:	PED 611-2	To- og flerspråklighet med vekt på andrespråk Guovtte- ja máŋggagielatvuohta mas deaddu vuosttašgillii Bilingualism and Multilingualism with Emphasis on Second Language
Modul 3:	PED 611-3	Revitalisering og vitalisering Revitaliseren ja vitaliseren Revitalisation and vitalisation
Modul 4:	PED 611-4	Språkdidaktikk Gielladidaktihkka Language Didactics

2. GENERELL INFORMASJON OM STUDIET

Studiekode:	PED 611
Studiepoeng:	7,5 + 7,5 + 7,5 + 7,5 studiepoeng
Nivå:	Videreutdanning lavere grad
Organisering av studiet:	Emnet er modulbasert og samlingsbasert og relatert til deltakernes arbeidssituasjon. Modulene kan gjennomføres uavhengig av hverandre og i ulik rekkefølge.

3. DEL AV STUDIEPROGRAM

Emnet tilbys som videreutdanning for å imøtekomme behovet for kunnskap om andrespråkspedagogikk i skole, barnehage, og innen helse- og omsorgssektoren.

4. OPPTAKSKRAV

Minimum 3-årig relevant høyere utdanning, f.eks. fullført førskolelærerutdanning, barnehagelærerutdanning, allmennlærerutdanning, grunnskolelærerutdanning, lektorutdanning, barnevernspedagogutdanning, vernepleierutdanning, sosionomutdanning, praktisk-pedagogisk utdanning, sykepleieutdanning.

Anbefalte forkunnskaper:

30 stp innenfor pedagogikk eller annen relevant profesjonskunnskap om barns oppvekst, helse og utvikling.

5. UNDERVISNINGSSPRÅK

Norsk er hovedspråk i undervisningen. En del av undervisningen foregår på andre skandinaviske språk. Eksamen kan besvares på skandinaviske språk, samisk eller engelsk.

6. INNHOLD

Dette kurset tar sikte på å styrke din kompetanse ved å gi deg grunnleggende kunnskaper om tospråklig oppvekst, læring, språkbevaring, språkbeskyttelse, språkvitalisering, språkrevitalisering, utvikling av førstespråk, innlæring av andrespråk, allmennpedagogiske og språkpedagogiske metoder og idéer som har med begynneropplæring og undervisning i ulike skolefag. Videreutdanningskurset tar også sikte på å styrke deltakeres kompetanse når det gjelder ulike modeller for undervisningsorganisering, urfolksrettigheter og pedagogisk sosiologiske temaer som likhet, sosial rettferdighet, kulturell sensitivitet, fordommer og rasisme. Slik vil du bli i stand til å forstå og arbeide med læreplaner, skoleutvikling, tospråklighets- og andrespråkspedagogiske problemstillinger, læremiddel utviklingens didaktikk og fjernundervisning i samisk.

Studiet består av fire moduler, der hver modul gir 7,5 studiepoeng. Hovedtemaene i modulene er som følger:

Modul 1:

- Læring av førstespråk
- To- og flerspråklighet, og språkfunksjoner
- Språklæring og språkbevaring
- Læring gjennom lek og samarbeid begynner opplæring, utvikling av ordforråd, begrepskunnskaper, og akademisk språklæring

Modul 2:

- Andrespråklæring og metoder for andrespråkundervisning i lys av ulike vitenskapelige disipliner
- Kommunikasjon på andrespråk, og kontrastiv språkanalyse

- Begynneropplæring og leseforståelse på første- og andrespråk
- Ulike former for differensiering: Organisatorisk differensiering og pedagogisk differensiering

Modul 3:

- Ulike modeller for opplæring for urfolksbarn, språklige minoritetsbarn og to- og flerspråklige barn/elever
- Ulike ideologier og mål for etablering av ulike modeller for språkbevaring, språkbeskyttelse og revitalisering/vitalisering og språkspredning
- Internasjonale tendenser og forskning angående ulike modeller for opplæring for urfolk, nasjonale minoriteter og språklige minoriteter

Modul 4:

- Fjernundervisningsdidaktikk, periodeundervisning i førstespråk og i andrespråk
- Læremidlenes didaktikk: Utvikling av læremiddel utvikling: Trykte læremidler og nettbaserte læremidler
- Samisk barne- og ungdomslitteratur
- Utvikling av språklek og materiell til bruk i barnehager og skoler
- Utdanningssosiologiske temaer: Habitus, kulturell kapital, sosial rettferdighet, kulturell sensitivitet, sosialisering, fordommer, diskriminering og rasisme

7. LÆRINGSUTBYTTE

Etter fullført studie, har studenten oppnådd følgende læringsutbytte:

Modul 1:

Kunnskap:

Studenten

- kan gjøre rede for sentrale begreper som språk, språkfunksjoner, kommunikasjon, førstespråk, morsmål, andrespråk, fremmedspråk, ulike varianter av to -og flerspråklig utvikling
- har kjennskap til innholdet i aktuelle lover, forskrifter, læreplaner (LK20/LK20S), tverrfaglige temaer, retningslinjer og rundskriv som handler om opplæringen av barn/elever med samisk bakgrunn, nasjonal minoritetsbakgrunn, minoritetsbakgrunn/to-/flerspråklig bakgrunn

Ferdigheter:

Studenten

- kan identifisere og forstå barnas/elevens språklige utvikling generelt og to- og flerspråklige utvikling spesielt

- kan forstå ulike utfordringer som urfolksbarn/elever, to- og flerspråklige barn/elever og barn med andrespråk møter i barnehagen og skolen når de lærer sitt førstespråk og andrespråk
- kan anvende ulike tilpassete allmennpedagogiske, tospråklighetspedagogiske prinsipper og metoder i samsvar med målgruppens alder og bakgrunn

Generell kompetanse:

Studenten

- kan formulere og drøfte tospråklighetspedagogiske problemstillinger ved hjelp av teoretiske begreper som du har lært på kurset
- kan forstå og bidra til urfolksbarns/elevens styrking av samisk, to- og flerspråklig utvikling
- kan forstå og bidra til alle barns/elevens behov når de vokser opp som to- og flerspråklige

Modul 2:

Kunnskap:

Studenten

- kan analysere sentrale begreper, teorier og metoder som handler om andrespråklæring, barnets/elevens ordforrådsmessige, begrepsmessige og faglige utvikling.
- kan beskrive og analysere prosessene som inngår i å lære å lese og lese for å lære, leseforståelse og læring av læreboktekster
- kan diskutere mulige språklige, faglige og sosiale vanskeligheter som barn/elever med tospråklig bakgrunn og/eller minoritetspråklig bakgrunn kan møte i og utenfor institusjoner som barnehage og skole
- kunne beskrive ulike former for differensiering

Ferdigheter:

Studenten

- kan beskrive, analysere og vurdere språkpedagogiske / andrespråkspedagogiske tiltak som er tilpasset til barn/elever med ulike språklige, sosiale og kulturelle forutsetninger og behov
- kan velge tilpassete metoder for andrespråkopplæring i samsvar med barnas/elevens forutsetninger og behov
- kan beskrive og praktisere ulike metoder, strategier, differensieringsformer og tiltak for tilpasset opplæring for å styrke elevenes leseferdigheter og leseforståelse og skolebaserte læring

Generell kompetanse:

Studenten

- kan formulere og drøfte andrespråkspedagogiske problemstillinger ved hjelp av teoretiske begreper som du har lært på kurset

- kan forstå og bidra til urfolksbarns/elevs styrking av første- og andrespråk og forutsetninger for begynneropplæring
- kan forstå alle barns/elevs behov når det gjelder begynneropplæring, utvikling av leseferdigheter og leseforståelse av tekster

Modul 3:

Kunnskaper:

Studenten

- kan analysere sentrale begreper, modeller for opplæringsorganisering: sterke modeller som språkbad, førstespråkbaserte modeller, tosidige modeller, språkreir, overgangsmoeller og språkdrukningmoeller
- kan beskrive og analyse sterke og svake sider ved ulike moeller i lys av statens utdanningspolitikk, målgruppens behov og historiske hendelser
- kan diskutere internasjonale og nasjonale tendenser og praksis
- kan forså og diskutere internasjonale og nasjonale forskningsresultater

Ferdigheter:

Studenten

- kan beskrive, analysere og vurdere ulike moeller for opplæring
- kan velge, utvikle og justere ulike opplæringsmoeller i samsvar med målgruppens forutsetninger og behov
- kan ta initiativ til og begrunne ulike organisatoriske tiltak og undervisningsmoeller på din arbeidsplass
- kan velge tilpassete metoder, samarbeidsformer og læremidler / nettbaserte læringsressurser i samsvar med modellen

Generell kompetanse:

Etter fullføring av Modul 3 skal du

- kan formulere og drøfte problemstillinger som har med opplæringsorganisering ved hjelp av teoretiske begreper som du har lært på kurset
- kan forstå modellenes sterke og svake sider og bidra til utviklingen av tilpassete moeller for urfolksbarns/elever i ulike miljøer i Sapmi
- kan forstå alle barns/elevs behov når det gjelder undervisningsorganisering og moeller i ulike skolemiljøer med ulike minoritetsgrupper / to- og flerspråklige barn / elever.

Modul 4:

Kunnskaper:

Studenten

- kan gjøre rede for sentrale prinsipper innenfor fjernundervisningens didaktikk, lærebøkenes didaktikk
- kan analysere læremidler

- kan gjøre rede for prinsipper for skole-hjem, hjem-barnehage-samarbeid
- kan ha grunnleggende kjennskap til verdier, interesser og sosialisering prosesser
- kan ha bevist forhold til sentrale utdannings sosiologiske begreper
- kan gjøre rede for sentrale prosesser som har med holdningsendringer å gjøre.

Ferdigheter:

Studenten

- kan forstå ulike utfordringer som urfolksbarn/elever, tospråklige barn/elever og barn med andrespråk møter når de får fjernundervisning
- kan anvende ulike didaktiske ideer og prinsipper for kontinuerlig utvikle fjernundervisningen
- kan anvende ulike didaktiske ideer og prinsipper for kontinuerlig utvikle og tilpasse læremidler og pedagogiske materiell
- kan reflektere over og vurdere kvaliteten på hjem-barnehage og hjem-skole samarbeid
- kan analysere, initiere, tilpasse og samarbeide med andre for å utvikle samiske og andrespråkspedagogiske læremidler / læringsressurser
- kan forstå, analysere, initiere, tilpasse og samarbeide med andre for å utvikle gode holdninger og sosialiseringsbetingelser for barn/elever

Generell kompetanse:

Studenten

- kan formulere og drøfte didaktikk for fjernundervisning og læremiddel utvikling ved hjelp av forskningsbaserte kunnskaper og teoretiske begreper som du har lært på kurset
- kan forstå og være i stand til bidra til forbedring av innholdet i og omfanget av læremidler til urfolksbarn/elever
- kan forstå av og bidra til utviklingen av gode psykososiale læringsmiljø i barnehagen og skolen
- kan forstå miljørelaterte og holdningsrelaterte faktorer som hindrer og/eller styrker vilkåret for barnas/elevenes oppvekst, sosialisering, opplæring, læring, måloppnåelse og utvikling.

8. LÆRINGSFORMER

Undervisningen består av forelesninger, seminarer, øvelser, drøfting av deltakernes praksis og arbeid med muntlig presentasjon av oppgaver i løpet av kurset. Det forventes aktiv deltakelse.

Alle moduler skal benytte seg også av nettbaserte aktiviteter. Hver student får tilgang på Samisk høyskoles nettbaserte læringsportal og kursets rom. Studentene forventes å delta i læringsaktiviteter i form av gruppearbeid, diskusjonsgrupper, utvikling og utveksling av ulike pedagogiske ideer og erfaringer.

9. ARBEIDSKRAV

Det er 80 % obligatorisk frammøteplikt på hver modul.

Det er obligatorisk oppmøte første undervisningsdag. Hvis du ikke møter mister du plassen på kurset. Dersom du blir syk, eller på annen måte forhindret fra å møte første gang, må du ta kontakt med kursets administrative kontaktperson på forhånd og gi beskjed. Hvis du er forhindret fra å møte til undervisningen på andre samling, må du ha gyldig fravær. Du må da ta kontakt med fagkoordinator for å avtale utdeling av oppgaver.

Studenten leverer inn én skriftlig oppgave i hver modul. Oppgavens tema foreslås av studenten og godkjennes av faglæreren. Det anbefales at deltakerne tar utgangspunkt i sine erfaringer med tospråklige barn og/eller andrespråkpedagogiske erfaringer. Oppgavens tema bestemmes på første samling på hver modul. Oppgaven skal leveres inn en uke etter modulens andre samling. Eksakt dato for innlevering av oppgaven gjøres kjent i første samling i hver modul.

Studentene kan velge å skrive oppgaven individuelt eller i grupper.

Omfanget av oppgaven (utenom tittelside og litteraturliste):

Individuell oppgave: Oppgaven skal være 4-5 sider.

Gruppe på 2: Oppgaven skal være 6-8 sider

Gruppe på 3: Oppgaven skal 9-12 sider.

Oppgaven skal skrives som word-dokument, skrifttype *Times New Roman*. Linjeavstand 1 ½.

Oppgavene vurderes som godkjent/ikke godkjent av modulens fagansvarlig.

Skrijving av oppgaver følger retningslinjene for akademisk skrijving. Slike krav blir gjort kjent for studentene på hver modul.

10. EKSAMEN

Hver modul har en skriftlig 2-timers avsluttende eksamen basert på modulens innhold.

Eksamen vurderes etter karakterskalaen A-F. Det vises ellers til eksamensreglementet for Samisk høyskole.

11. PRIVATISTER

Det er ikke mulig å ta dette kurset som privatist.

12. KVALITETSSIKRING

Det vises til kvalitetssikringssystemet ved Samisk høgskole, og hvilke muligheter/forpliktelser studenter har til å evaluere studietilbudet og kvaliteten på tjenestene ved Samisk høgskole.

På studentnivå evalueres studiet på et evalueringsmøte, og studentene fyller ut et evalueringsskjema mot slutten av semesteret. På institusjonsnivå evalueres studiet på grunnlag av studentevalueringer, eksamensrapporter, sensorrapporter og fagrapport.

13. PENSUM

Hver modul har ca. 500 siders pensum. Pensumliste godkjennes separat.